



Организация Объединенных Наций

**Доклад Комитета по защите
прав всех трудящихся-мигрантов
и членов их семей**

**Первая сессия
(1-5 марта 2004 года)**

**Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Пятьдесят девятая сессия
Дополнение № 48 (A/59/48)**

Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты

Пятьдесят девятая сессия

Дополнение № 48 (A/59/48)

**Доклад Комитета по защите прав
всех трудящихся-мигрантов
и членов их семей**

**Первая сессия
(1-5 марта 2004 года)**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2004 год

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв в сочетании с цифрами. Указание такого условного обозначения означает ссылку на документ Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

		<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I.	ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ	1 - 9	5
	A. Государства-участники Конвенции	1	5
	B. Сессия и повестка дня	2 - 3	5
	C. Членский состав и участники	4	5
	D. Торжественное заявление членов Комитета	5	6
	E. Выборы должностных лиц	5	6
	F. Организация работы Комитета	7	6
	G. Будущие заседания Комитета	8	6
	H. Утверждение доклада	9	7
II.	ОТНОШЕНИЯ С ПАРТНЕРАМИ	10 - 19	7
	A. Встреча с представителями государств-участников	10 - 11	7
	B. Сотрудничество с другими органами и департаментами Организации Объединенных Наций	12 - 13	7
	C. Встреча с председателем совещания лиц, возглавляющих договорные органы по правам человека	14	8
	D. Встреча с представителями МОТ и других специализированных учреждений	15 - 17	8
	E. Встреча с представителями других заинтересованных органов	18	9
	F. Смежная деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека	19	9
III.	ДОКЛАДЫ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ, ПОДЛЕЖАЩИЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЮ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 73 КОНВЕНЦИИ	20	9

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Стр.</i>
<i>Приложения</i>	
I. Государства, которые ратифицировали Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или присоединились к ней, по состоянию на 5 марта 2004 года	10
II. Членский состав Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.....	12
III. Представление докладов государствами-участниками в соответствии со статьей 73 Конвенции по состоянию на март 2004 года	13
IV. Временные правила процедуры.....	14
V. Перечень документов, которые были или будут выпущены в связи с первой сессией Комитета	29

I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

A. Государства-участники Конвенции

1. По состоянию на 5 марта 2004 года, дату закрытия первой сессии Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, насчитывалось 25 государств-участников Международной конвенции о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей. Эта Конвенция была принята Генеральной Ассамблеей на основе резолюции 45/158 от 18 декабря 1990 года и вступила в силу 1 июля 2003 года в соответствии с положениями пункта 1 ее статьи 87. Перечень государств, которые подписали, ратифицировали данную Конвенцию или присоединились к ней, содержится в приложении I к настоящему докладу.

B. Открытие сессии

2. Комитет по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей провел свою первую сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 1-5 марта 2004 года. Комитет провел девять пленарных заседаний (CMW/C/SR.1-9). Предварительная повестка дня, содержащаяся в документе CMW/C/2004, была утверждена Комитетом на его первом заседании.

3. Сессия была открыта представителем Генерального секретаря. На 8-м заседании перед членами Комитета выступил исполняющий обязанности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

C. Членский состав и участники

4. В соответствии со статьей 72 Конвенции первое совещание государств - участников Конвенции было проведено 11 декабря 2003 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Были избраны 10 членов Комитета; пять членов, срок полномочий которых должен истечь через два года, были выбраны Председателем по жребию. Следующие лица были избраны членами Комитета: Франсиско Альба (Мексика); Хосе Серрано Брильянтес (Филиппины); Франсиско Каррион-Мена (Эквадор); Ана Элизабет Кубиас Медина (Сальвадор); Анамария Дьегес (Гватемала); Ахмед Хассан Эль-Бораи (Египет); Абдельхамид Эль Джамри (Марокко); Артур Шатто Гакванди (Уганда); Прасад Кариявасам (Шри-Ланка) и Азад Тагхизаде (Азербайджан). Перечень членов Комитета вместе с указанием продолжительности их полномочий содержится в приложении II к настоящему докладу. В работе первой сессии Комитета приняли участие все его члены.

D. Торжественное заявление членов Комитета

5. При открытии первого заседания 1 марта 2004 года 10 членов Комитета сделали торжественное заявление в соответствии с правилом 11 временных правил процедуры Комитета.

E. Выборы должностных лиц

6. Также на своем первом заседании Комитет избрал следующих должностных лиц на двухлетний срок в соответствии со статьей 75 Конвенции:

Председатель:	г-н Прасад КАРИЯВАСАМ (Шри-Ланка)
Заместители Председателя:	г-н Хосе Серрано БРИЛЛЬЯНТЕС (Филиппины) г-жа Анамария ДЬЕГЕС (Гватемала) г-н Ахмед Хассан ЭЛЬ-БОРАИ (Египет)
Докладчик:	г-н Франсиско АЛЬБА (Мексика).

F. Организация работы Комитета

7. Комитет обсудил способы организации своей будущей работы. В частности, он сосредоточил внимание на правилах процедуры, руководящих принципах, касающихся представления докладов (см. пункт 20 ниже), и возможных способах содействия более активной ратификации Конвенции. Комитет выразил мнение о том, что, учитывая его основную задачу по защите прав мигрантов, сами мигранты являются его основной целевой группой. Текст временных правил процедуры, утвержденных Комитетом на его восьмом заседании 4 марта 2004 года, содержится в приложении IV к настоящему докладу.

G. Будущие заседания Комитета

8. Также на своем 8-ом заседании Комитет постановил просить Генерального секретаря предусмотреть возможность проведения двух сессий Комитета в 2005 году - в июле и в октябре. Продолжительность каждой сессии будет составлять одну неделю. Этот график заменит проведение сессии продолжительностью в три недели, которая была изначально запланирована в бюджетной смете, подготовленной до учреждения Комитета, лишь в

2005 году. Сессии Комитета будут проведены в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.

Н. Утверждение доклада

9. На своем 9-ом заседании 5 марта 2004 года Комитет утвердил свой первый годовой доклад Генеральной Ассамблее.

II. ОТНОШЕНИЯ С ПАРТНЕРАМИ

А. Встреча с представителями государств-участников

10. На своем 1-ом заседании Комитет провел неофициальную встречу с представителями государств - участников Конвенции. В ходе этой встречи основное внимание было уделено методам работы и проблемам, с которыми сталкиваются государства-участники в представлении докладов договорным органам.

11. Ряд представителей государств подчеркнули важность регулярного проведения Комитетом своих заседаний и высказали предложение о том, что ему следует вновь провести заседания в 2004 году. Они также предложили Комитету учитывать опыт других договорных органов при разработке своих руководящих принципов, касающихся представления докладов, и правил процедуры и принимать во внимание продолжающиеся обсуждения вопроса о реформе процедур, касающихся представления докладов. Некоторые представители подчеркнули важность изучения взаимосвязи между возможностями государств по выполнению обязательств, касающихся представления докладов, и технической помощью.

В. Сотрудничество с другими органами и департаментами Организации Объединенных Наций

12. 2 марта 2004 года Комитет встретился со Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о правах человека мигрантов Габриэлой Родригес Писарро и Специальным докладчиком Подкомиссии по поощрению и защите прав человека по вопросу о правах неграждан Дэвидом Вайсбротом. Комитет принял решение о том, что он будет сотрудничать с этими механизмами с целью поощрения ратификации Конвенции.

13. В ходе сессии Комитетом была получена информация о работе Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) от руководителей соответствующих

подразделений и от отдела по национальным учреждениям по правам человека. Он также встретился с представителями Департамента общественной информации Организации Объединенных Наций в Женеве.

С. Встреча с председателем совещания лиц, возглавляющих договорные органы по правам человека

14. На своем 7-ом заседании 4 марта 2004 года Комитет встретился с Председателем Комитета по правам ребенка, выполняющего функции Председателя пятнадцатого совещания лиц, возглавляющих договорные органы по правам человека. Он представил Комитету подробную информацию о работе возглавляемого им Комитета, а также о результатах второго межкомитетского совещания, в частности в отношении реформы процесса представления докладов договорным органам.

Д. Встреча с представителями МОТ и других специализированных учреждений

15. На своем 6-ом заседании 3 марта 2004 года Комитет встретился с представителями Международной организации труда (МОТ). Они обсудили возможные способы сотрудничества, учитывая важную роль потенциала Конвенции для МОТ. Представители МОТ заявили о своей поддержке Комитета в соответствии с практикой, уже сложившейся в отношениях с другими договорными органами Организации Объединенных Наций по правам человека. Было принято решение о том, что по мере разработки Комитетом его методов работы будет изучаться взаимодействие между Комитетом и МОТ с целью определения того, каким образом Комитет мог бы получать наиболее эффективную помощь со стороны различных департаментов МОТ, занимающихся вопросами мигрантов.

16. На том же заседании Комитет также встретился с представителями Международной организации по миграции (МОМ), Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), все из которых выразили свою поддержку Комитету и заявили о готовности сотрудничать с Комитетом в будущем.

17. В ходе встреч с представителями специализированных учреждений было упомянуто о проведении аналитического исследования миграционных процессов во всем мире с целью поощрения более активной ратификации Конвенции.

Е. Встреча с представителями других заинтересованных органов

18. На 7-ом заседании 4 марта 2004 года Комитет встретился с представителями ряда неправительственных организаций (НПО), включая некоторых членов Руководящего комитета по организации глобальной кампании за ратификацию Конвенции. Он приветствовал усилия, предпринятые гражданским обществом как в ходе разработки Конвенции, так и на более позднем этапе с целью обеспечения ее вступления в силу. Комитет выразил надежду на то, что НПО будут продолжать сотрудничать с Комитетом как в плане содействия ратификации Конвенции, так и с целью представления Комитету информации в связи с его обязанностями, касающимися представления докладов. В этой связи Комитет призвал НПО продолжать работать в рамках единой группы в тех случаях, когда это возможно, с учетом замечательных результатов, достигнутых Группой НПО по Конвенции о правах ребенка.

Г. Смежная деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека

19. Комитет назначил своего Председателя, г-на Кариявасама, и двух своих членов, г-на Карриона-Мену и г-на Гакванди, для участия в работе третьего межкомитетского совещания 21 и 22 июня 2004 года.

III. ДОКЛАДЫ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ, ПОДЛЕЖАЩИЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЮ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 73 КОНВЕНЦИИ

20. Комитет отметил, что доклады 22 государств-участников должны быть представлены к 1 июля 2004 года. В этой связи он напомнил об обязательстве государств-участников по представлению докладов. Он призвал государства-участники соблюдать свое обязательство по представлению докладов в соответствии с Конвенциями, ссылаясь на содержание статьи 73 рассматриваемой Конвенции, а также взял на себя обязательство по разработке будущих руководящих принципов, касающихся представления докладов, в контексте продолжающейся реформы процесса представления докладов договорным органам. В приложении III к настоящему докладу содержится таблица с указанием дат, к которым должны быть представлены первоначальные доклады государств-участников.

Приложение I

**ГОСУДАРСТВА, КОТОРЫЕ ПОДПИСАЛИ, РАТИФИЦИРОВАЛИ
МЕЖДУНАРОДНУЮ КОНВЕНЦИЮ О ЗАЩИТЕ ПРАВ ВСЕХ
ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ И ЧЛЕНОВ ИХ СЕМЕЙ
ИЛИ ПРИСОЕДИНИЛИСЬ К НЕЙ ПО СОСТОЯНИЮ
НА 5 МАРТА 2004 ГОДА**

Государство	Подписание	Ратификация или присоединение^a
Азербайджан		11 января 1999 года ^a
Бангладеш	7 октября 1998 года	
Белиз		14 ноября 2001 года ^a
Боливия		16 октября 2000 года ^a
Босния и Герцеговина		13 декабря 1996 года ^a
Буркина-Фасо	16 ноября 2001 года	26 ноября 2003 года
Кабо-Верде		16 сентября 1997 года ^a
Чили	24 сентября 1993 года	
Колумбия		24 мая 1995 года ^a
Коморские Острова	22 сентября 2000 года	
Эквадор		5 февраля 2002 года ^a
Египет		19 февраля 1993 года ^a
Сальвадор	13 сентября 2002 года	14 марта 2003 года
Гана	7 сентября 2000 года	7 сентября 2000 года
Гватемала	7 сентября 2000 года	14 марта 2003 года
Гвинея		7 сентября 2000 года ^a
Гвинея-Бисау	12 сентября 2000 года	
Кыргызстан		29 сентября 2003 года ^a
Мали		5 июня 2003 года ^a
Мексика	22 мая 1991 года	8 марта 1999 года
Марокко	15 августа 1991 года	21 июня 1993 года
Парагвай	13 сентября 2000 года	
Филиппины	15 ноября 1993 года	5 июля 1995 года
Сан-Томе и Принсипи	6 сентября 2000 года	
Сенегал		9 июня 1999 года ^a
Сейшельские Острова		15 декабря 1994 года ^a
Сьерра-Леоне	15 сентября 2000 года	
Шри-Ланка		11 марта 1996 года ^a
Таджикистан	7 сентября 2000 года	8 января 2002 года

Государство	Подписание	Ратификация или присоединение^a
Тимор-Лешти		30 января 2004 года ^a
Того	15 ноября 2001 года	
Турция	13 января 1999 года	
Уганда		14 ноября 1995 года ^a
Уругвай		15 февраля 2001 года ^a

Приложение II

ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ КОМИТЕТА ПО ЗАЩИТЕ ПРАВ ВСЕХ ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ И ЧЛЕНОВ ИХ СЕМЕЙ

Имя и фамилия члена	Страна гражданства	Полномочия истекают 31 декабря
Г-н Франсиско АЛЬБА	Мексика	2007
Г-н Хосе Серрано БРИЛЬЯНТЕС	Филиппины	2005
Г-н Франсиско КАРРИОН-МЕНА	Эквадор	2007
Г-жа Ана Элизабет КУБИАС МЕДИНА	Сальвадор	2007
Г-жа Анамария ДЬЕГЕС	Гватемала	2005
Г-н Ахмед Хасан ЭЛЬ-БОРАИ	Египет	2007
Г-н Абдельхамид ЭЛЬ ДЖАМРИ	Марокко	2007
Г-н Артур Шатто ГАКВАНДИ	Уганда	2005
Г-н Прасад КАРИЯВАСАМ	Шри-Ланка	2005
Г-н Азад ТАГХИЗАДЕ	Азербайджан	2005

Приложение III

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДОВ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 73 КОНВЕНЦИИ ПО СОСТОЯНИЮ
НА 5 МАРТА 2004 ГОДА

Государство-участник	Тип доклада	Дата, к которой должен быть представлен доклад
Азербайджан	Первоначальный	1 июля 2004 года
Белиз	Первоначальный	1 июля 2004 года
Боливия	Первоначальный	1 июля 2004 года
Босния и Герцеговина	Первоначальный	1 июля 2004 года
Буркина-Фасо	Первоначальный	26 ноября 2004 года
Кабо-Верде	Первоначальный	1 июля 2004 года
Колумбия	Первоначальный	1 июля 2004 года
Эквадор	Первоначальный	1 июля 2004 года
Египет	Первоначальный	1 июля 2004 года
Сальвадор	Первоначальный	1 июля 2004 года
Гана	Первоначальный	1 июля 2004 года
Гватемала	Первоначальный	1 июля 2004 года
Гвинея	Первоначальный	1 июля 2004 года
Кыргызстан	Первоначальный	29 сентября 2004 года
Мали	Первоначальный	1 июля 2004 года
Мексика	Первоначальный	1 июля 2004 года
Марокко	Первоначальный	1 июля 2004 года
Филиппины	Первоначальный	1 июля 2004 года
Сенегал	Первоначальный	1 июля 2004 года
Сейшельские Острова	Первоначальный	1 июля 2004 года
Шри-Ланка	Первоначальный	1 июля 2004 года
Таджикистан	Первоначальный	1 июля 2004 года
Тимор-Лешти	Первоначальный	30 января 2005 года
Уганда	Первоначальный	1 июля 2004 года
Уругвай	Первоначальный	1 июля 2004 года

Приложение IV

ВРЕМЕННЫЕ ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ КОМИТЕТА ПО ЗАЩИТЕ ПРАВ ВСЕХ ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ И ЧЛЕНОВ ИХ СЕМЕЙ

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
ЧАСТЬ ПЕРВАЯ. ОБЩИЕ ПРАВИЛА	18
I. СЕССИИ	18
<u>Правило</u>	
1. Заседания Комитета	18
2. Очередные сессии	18
3. Место проведения сессий	18
4. Уведомление о дате открытия сессий	18
II. ПОВЕСТКА ДНЯ	19
<u>Правило</u>	
5. Предварительная повестка дня	19
6. Утверждение повестки дня	19
7. Пересмотр повестки дня	19
8. Препровождение предварительной повестки дня	19
III. ЧЛЕНЫ КОМИТЕТА	19
<u>Правило</u>	
9. Начало срока полномочий	19
10. Заполнение непредвиденных вакансий	20
11. Торжественное заявление	20
IV. ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА	21
<u>Правило</u>	
12. Выборы должностных лиц	21
13. Проведение выборов	21

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Стр.</i>
14. Срок полномочий выборных должностных лиц	21
15. Функции Председателя	22
16. Исполняющий обязанности Председателя	22
17. Замена должностных лиц	22
V. СЕКРЕТАРИАТ	22
<u>Правило</u>	
18. Заявления	22
19. Финансовые последствия предложений	23
VI. ЯЗЫКИ	23
<u>Правило</u>	
20. Официальные и рабочие языки	23
VII. ОТКРЫТЫЕ И ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ	23
<u>Правило</u>	
21. Открытые и закрытые заседания	23
VIII. РАСПРОСТРАНЕНИЕ ДОКЛАДОВ И ДРУГИХ ОФИЦИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ КОМИТЕТА	24
<u>Правило</u>	
22. Распространение официальных документов	24
IX. ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ	24
<u>Правило</u>	
23. Кворум	24
24. Полномочия Председателя	24
25. Принятие решений	25
26. Голосование	25

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Стр.</i>
X. УЧАСТИЕ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И ДРУГИХ ОРГАНОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ И ДРУГИХ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ОРГАНОВ	25
<u>Правило</u>	
27. Международное бюро труда	25
28. Представление информации, документации и письменных заявлений другими органами	26
XI. ЕЖЕГОДНЫЙ ДОКЛАД КОМИТЕТА	26
<u>Правило</u>	
29. Ежегодный доклад	26
ЧАСТЬ ВТОРАЯ. ПРАВИЛА, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ФУНКЦИЯМ КОМИТЕТА	27
XII. ДОКЛАДЫ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЕ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 73 КОНВЕНЦИИ	27
<u>Правило</u>	
30. Представление докладов	27
31-32. Рассмотрение докладов	27
XIII. ПРОЦЕДУРА РАССМОТРЕНИЯ СООБЩЕНИЙ, ПОЛУЧАЕМЫХ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 76 КОНВЕНЦИИ	27
XIV. ПРОЦЕДУРА РАССМОТРЕНИЯ СООБЩЕНИЙ, ПОЛУЧАЕМЫХ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 77 КОНВЕНЦИИ	28

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Стр.</i>
ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ. ПРАВИЛА, КАСАЮЩИЕСЯ ТОЛКОВАНИЯ	28
XV. ТОЛКОВАНИЕ	28
<u>Правила</u>	
33. Заголовки	28
34. Поправки	28

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ. ОБЩИЕ ПРАВИЛА

I. СЕССИИ

Заседания Комитета

Правило 1

Комитет по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (в дальнейшем именуемый "Комитетом") проводит заседания, которые могут потребоваться для удовлетворительного выполнения его функций в соответствии с Международной конвенцией о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (в дальнейшем именуемой "Конвенцией").

Очередные сессии

Правило 2

1. Как Правило, Комитет проводит свои сессии ежегодно.
2. Очередные сессии Комитета созываются в сроки, установленные Комитетом по согласованию с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций (в дальнейшем именуемым "Генеральным секретарем") с учетом расписания конференций, утвержденного Генеральной Ассамблеей.

Место проведения сессий

Правило 3

Сессии Комитета обычно проводятся в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Другое место для проведения сессии может быть назначено Комитетом по согласованию с Генеральным секретарем с учетом соответствующих правил Организации Объединенных Наций.

Уведомление о дате открытия сессий

Правило 4

Генеральный секретарь как можно раньше уведомляет членов Комитета о дате и месте проведения первого заседания каждой сессии.

II. ПОВЕСТКА ДНЯ

Предварительная повестка дня

Правило 5

Предварительная повестка дня каждой сессии подготавливается Генеральным секретарем по согласованию с Председателем Комитета.

Утверждение повестки дня

Правило 6

Первым пунктом предварительной повестки дня любой сессии является утверждение повестки дня, если только в соответствии с Правилom 12 не требуется проведения выборов должностных лиц, в случае чего первым пунктом предварительной повестки дня являются выборы должностных лиц.

Пересмотр повестки дня

Правило 7

Во время сессии Комитет может пересматривать повестку дня и, в случае необходимости, откладывать или исключать пункты.

Препровождение предварительной повестки дня

Правило 8

Предварительная повестка дня как можно раньше препровождается Секретариатом членам Комитета.

III. ЧЛЕНЫ КОМИТЕТА

Начало срока полномочий

Правило 9

Срок полномочий членов Комитета начинается 1 января следующего за их избранием года и, в соответствии с пунктом 5 статьи 72 Конвенции, истекает по прошествии четырех лет 31 декабря, за исключением членов, которые были избраны во

время первых выборов после вступления Конвенции в силу для сорок первого государства-участника, которые были отобраны по жребию для исполнения полномочий в течение двух лет и срок полномочий которых истекает 31 декабря по прошествии двух лет после их избрания.

Заполнение непредвиденных вакансий

Правило 10

1. Согласно пункту 6 статьи 72 Конвенции, если член Комитета умирает или подает в отставку или заявляет, что по какой-либо причине не может более исполнять свои обязанности члена Комитета Генеральный секретарь незамедлительно обращается с просьбой к государству-участнику, выдвинувшему кандидатуру этого эксперта, назначить в течение двух месяцев из числа своих граждан другого эксперта на оставшуюся часть срока. Новое назначение подлежит утверждению Комитетом.
2. В период между сессиями Комитету предлагается утверждать назначенную замену в письменном виде. Фамилия и биографические данные назначенного таким образом эксперта направляются Генеральным секретарем Комитету на утверждение. По утверждении эксперта Комитетом Генеральный секретарь сообщает государствам-участникам фамилию члена Комитета, заполняющего непредвиденную вакансию.
3. Если Комитет отказывается утвердить назначенную замену согласно первому пункту настоящего правила, государству-участнику, выдвинувшему кандидатуру эксперта, предлагается назначить из числа своих граждан другого эксперта.
4. За исключением случая, когда вакансия образуется в связи со смертью или нетрудоспособностью члена Комитета, Генеральный секретарь действует в соответствии с положениями пункта 1 настоящего правила только после получения от соответствующего члена Комитета письменного уведомления о его решении прекратить функционирование в качестве члена Комитета.

Торжественное заявление

Правило 11

Прежде чем приступить к исполнению своих обязанностей после своего первого избрания, каждый член Комитета делает следующее торжественное заявление на открытом заседании Комитета:

"Торжественно заявляю, что буду исполнять свои обязанности и осуществлять свои полномочия в качестве члена Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей с достоинством, преданно, беспристрастно и добросовестно".

IV. ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА

Выборы должностных лиц

Правило 12

1. Комитет избирает из числа своих членов Председателя, трех заместителей Председателя и докладчика; эти должностные лица составляют бюро Комитета, которое проводит свои заседания на регулярной основе.

Проведение выборов

Правило 13

1. При наличии лишь одного кандидата для избрания в качестве одного из своих должностных лиц Комитет может решить избрать это лицо путем аккламации.
2. В том случае, если на избрание в качестве одного из его должностных лиц претендуют два или несколько кандидатов или если Комитет принимает решение о проведении голосования по иным причинам, избирается лицо, получившее простое большинство голосов.
3. Если ни один из кандидатов не получает большинства голосов, члены Комитета пытаются прийти к консенсусу до проведения следующего голосования.
4. Выборы проводятся тайным голосованием.

Срок полномочий выборных должностных лиц

Правило 14

1. В соответствии пунктом 2 статьи 75 Конвенции должностные лица избираются на двухлетний срок.

2. Ни одно из должностных лиц Комитета не может оставаться в должности, если оно перестало быть членом Комитета.

Функции Председателя

Правило 15

1. Председатель выполняет функции, возложенные на него Комитетом и настоящими правилами процедуры.
2. При выполнении своих функций Председатель остается подчиненным Комитету.

Исполняющий обязанности Председателя

Правило 16

1. Если во время сессии Председатель не может присутствовать на заседании или на какой-либо его части, он поручает выполнение своих функций одному из членов Бюро.
2. Любой член, исполняющий обязанности Председателя, имеет те же полномочия и обязанности, что и Председатель.

Замена должностных лиц

Правило 17

Если кто-либо из должностных лиц Комитета перестает или заявляет о своей неспособности функционировать в качестве члена Комитета или по какой-либо причине не может более действовать в качестве должностного лица, то на оставшийся срок его полномочий избирается новое должностное лицо.

V. СЕКРЕТАРИАТ

Заявления

Правило 18

Генеральный секретарь или его представитель присутствуют на всех заседаниях Комитета и в соответствии с Правилом 24 настоящих правил могут делать устные или письменные заявления на этих заседаниях.

Финансовые последствия предложений

Правило 19

До утверждения Комитетом какого-либо предложения, связанного с расходованием средств, Генеральный секретарь как можно раньше составляет и рассылает членам Комитета в письменном виде смету расходов, связанных с этим предложением. Председатель обязан обращать внимание членов Комитета на эту смету и ставить ее на обсуждение, когда данное предложение рассматривается Комитетом.

VI. ЯЗЫКИ

Официальные и рабочие языки

Правило 20

1. Английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки являются официальными языками Комитета.
2. Все официальные решения Комитета выпускаются на официальных языках.

VII. ОТКРЫТЫЕ И ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

Открытые и закрытые заседания

Правило 21

Заседания Комитета являются открытыми, если только Комитет не выносит иного решения.

VIII. РАСПРОСТРАНЕНИЕ ДОКЛАДОВ И ДРУГИХ ОФИЦИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ КОМИТЕТА

Распространение официальных документов

Правило 22

Документы Комитета являются документами для общего распространения, если только Комитет не выносит иного решения.

IX. ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ

Кворум

Правило 23

Шесть членов Комитета составляют кворум для принятия официальных решений. В случае увеличения числа членов Комитета до 14 в соответствии с пунктом 2 а) статьи 72 Конвенции кворум составляют восемь членов Комитета.

Полномочия Председателя

Правило 24

1. Председатель в соответствии с настоящими правилами контролирует работу Комитета и поддерживает порядок на его заседаниях. Он обеспечивает, чтобы работа Комитета была эффективной, в том числе путем ограничения времени, предоставляемого каждому оратору.
2. Председатель незамедлительно решает вопросы по порядку ведения заседания, которые могут быть подняты любым членом в любое время в ходе проведения обсуждения. Член Комитета, поднявший вопрос по порядку ведения заседания, не может касаться существа обсуждаемого вопроса.
3. Председатель может призвать оратора к порядку, если его замечания не относятся к обсуждаемому вопросу.
4. Председатель может предлагать Комитету приостановить или прекратить прения либо закрыть или прервать заседание.

5. Любой член Комитета может просить, чтобы решение относительно порядка ведения заседания Комитета было немедленно поставлено на голосование.

Принятие решений

Правило 25

1. Комитет стремится принимать все свои решения консенсусом. Если консенсуса достичь невозможно, решение ставится на голосование.
2. С учетом пункта 1 выше Председатель на любом заседании может, а в случае, если того требует какой-либо член Комитета, обязан ставить предложение на голосование.

Голосование

Правило 26

1. Каждый член Комитета имеет один голос.
2. Любое предложение, поставленное на голосование, принимается Комитетом, если оно было поддержано простым большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов. Для целей настоящих правил выражение "присутствующие и участвующие в голосовании члены" относится к членам Комитета, голосующим за или против; члены, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

Х. УЧАСТИЕ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И ДРУГИХ ОРГАНОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ И ДРУГИХ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ОРГАНОВ

Международное бюро труда

Правило 27

1. В соответствии с пунктом 2 статьи 74 Конвенции Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций в надлежащее время до начала каждой очередной сессии Комитета направляет Генеральному директору Международного бюро труда копии докладов, представленных соответствующими государствами-участниками, и

информацию, относящуюся к рассмотрению этих докладов, с тем чтобы дать Бюро возможность оказывать Комитету содействие путем предоставления экспертного мнения по таким регулируемым настоящей Конвенцией вопросам, какие входят в сферу компетенции Международной организации труда. В ходе своей работы Комитет рассматривает представленные Бюро замечания и материалы.

2. В соответствии с пунктом 5 статьи 74 Конвенции Комитет предлагает Международному бюро труда назначать представителей для участия в заседаниях Комитета с правом совещательного голоса.

Представление информации, документации и письменных заявлений другими органами

Правило 28

В соответствии с пунктом 4 статьи 74 Конвенции Комитет может предлагать специализированным учреждениям и органам Организации Объединенных Наций, а также межправительственным организациям и другим заинтересованным органам (включая национальные учреждения по правам человека, неправительственные организации и другие органы) представлять для рассмотрения Комитетом письменную информацию о таких регулируемых Конвенцией вопросах, которые входят в круг их ведения.

XI. ЕЖЕГОДНЫЙ ДОКЛАД КОМИТЕТА

Ежегодный доклад

Правило 29

1. В соответствии с пунктом 7 статьи 74 Конвенции Комитет представляет Генеральной Ассамблее ежегодный доклад о выполнении Конвенции, содержащий его мнения и рекомендации, основанные, в частности, на рассмотрении докладов и любых замечаний, представленных государствами-участниками.

2. В соответствии с пунктом 8 статьи 74 Конвенции Генеральный секретарь препровождает ежегодные доклады Комитета государствам-участникам настоящей Конвенции, Экономическому и Социальному Совету, Комиссии по правам человека, Генеральному директору Международного бюро труда и другим соответствующим организациям.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ. ПРАВИЛА, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ФУНКЦИЯМ КОМИТЕТА

ХП. ДОКЛАДЫ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЕ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 73 КОНВЕНЦИИ

Представление докладов

Правило 30

Комитет может принять руководящие принципы, касающиеся формы и содержания докладов, которые подлежат представлению в соответствии со статьей 73 Конвенции.

Рассмотрение докладов

Правило 31

1. Комитет рассматривает доклады, представляемые государствами-участниками в соответствии со статьей 73 Конвенции, на основе процедуры, изложенной в статье 74 Конвенции.
2. Комитет может принять более подробные правила процедуры, касающиеся представления и рассмотрения докладов, которые представляются государствами-участниками в соответствии с Конвенцией.

Правило 32

Член Комитета не участвует в рассмотрении докладов государства-участника или в обсуждении и принятии заключительных замечаний, если они затрагивают государство-участник, от которого он был избран в Комитет.

ХП. ПРОЦЕДУРА РАССМОТРЕНИЯ СООБЩЕНИЙ, ПОЛУЧАЕМЫХ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 76 КОНВЕНЦИИ

Поскольку процедура, предусматриваемая статьей 76 Конвенции, еще не вступила в силу, Комитет рассмотрит касающиеся ее правила на более позднем этапе.

XIV. ПРОЦЕДУРА РАССМОТРЕНИЯ СООБЩЕНИЙ, ПОЛУЧАЕМЫХ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 77 КОНВЕНЦИИ

Поскольку процедура, предусматриваемая статьей 77 Конвенции, еще не вступила в силу, Комитет рассмотрит касающиеся ее правила на более позднем этапе.

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ. ПРАВИЛА, КАСАЮЩИЕСЯ ТОЛКОВАНИЯ

XV. ТОЛКОВАНИЕ

Заголовки

Правило 33

Заголовки, включенные исключительно в справочных целях, при толковании настоящих правил во внимание не принимаются.

Поправки

Правило 34

Настоящие правила процедуры могут быть изменены по решению Комитета без ущерба для соответствующих положений Конвенции.

Приложение V

**ПЕРЕЧЕНЬ ДОКУМЕНТОВ, КОТОРЫЕ БЫЛИ ИЛИ БУДУТ ВЫПУЩЕНЫ
В СВЯЗИ С ПЕРВОЙ СЕССИЕЙ КОМИТЕТА**

CMW/C/2004/1	Повестка дня
CMW/C/L.1	Временные правила процедуры
CMW/C/SR1-9	Краткие отчеты о работе первой сессии Комитета (будут выпущены позднее)
